CAL   VISTA

Multilingual Family Engagement in a Hybrid World

May 19, 2022

Maria Cieslak
mcieslak@cal.org

Greetings

1

Objectives

- Define multilingual family engagement
- Explore practices, resources, and digital tools that can support the integration of collaborative engagement in academic discourse and inquiry among multilingual families
- Identify no tech, low-tech and high-tech language and literacy activities to share with multilingual families

INTERESTED

CAL VISTA

2

Agenda

- Multilingual Family Engagement Considerations
- Multilingual Family Engagement Planning
- Multilingual Family Engagement Activities

WILL DO

CAL tesol

3

Activity Links

- Go to the following link for activities and resources:

SCAN ME

https://tinyurl.com/yk9cdn4p

CAL VISTA

4

Activity Links

SCAN ME

https://tinyurl.com/yk9cdn4p

CAL VISTA

5

Multilingual Family Engagement

- Multilingual Family engagement refers to the process of schools and multilingual families working together around a child's learning in a collaborative and supportive manner to promote the child's development and wellbeing.

Adapted from U.S. Department of Health and Human Services, U.S. Department of Education (2016). *Policy Statement on Family Engagement from the Early Years to the Early Grades. https://www2.ed.gov/about/inits/ed/earlylearning/files/policy-statement-on-family-engagement.pdf*

CAL VISTA

6

Reflecting on Beliefs and Assumptions

- Understanding how a person's cultural lens influences interactions can encourage family and community engagement
- Viewing interactions from families' perspectives helps educators work more effectively with them
- Educator's beliefs about family and community engagement are critical to their success in working productively with families

Garcia, M. E., Frunzi, K., Dean, C. B., Flores, N., & Miller, K. B. (2016). *Toolkit of Resources for Engaging Families and the Community as Partners in Education: Part 1: Building an understanding of family and community engagement* (REL 2016–148). Washington, DC: U.S. Department of Education, Institute of Education Sciences, National Center for Education Evaluation and Regional Assistance, Regional Educational Laboratory Pacific. Retrieved from http://ies.ed.gov/ncee/edlabs.

7

Iceberg Concept of Culture

- Think about the unspoken or unconscious influences from below the water line in the iceberg graphic influence multilingual family engagement.

8

Getting to Know Your Multilingual Families

- Examine demographic data to
  - Increase understanding of multilingual families in a school or district need to engage with the school (for example):
    - Translated newsletters and other communication from the school
    - Interpreters at meetings
    - Holding meetings in the community rather than at the school
    - Plan ways for multilingual families to provide support at home by listening students read rather than attending meetings or volunteering in classrooms
  - Plan for strengthening multilingual family and community engagement

Garcia, M. E., Frunzi, K., Dean, C. B., Flores, N., & Miller, K. B. (2016). *Toolkit of Resources for Engaging Families and the Community as Partners in Education: Part 1: Building an understanding of family and community engagement* (REL 2016–148). Washington, DC: U.S. Department of Education, Institute of Education Sciences, National Center for Education Evaluation and Regional Assistance, Regional Educational Laboratory Pacific. Retrieved from http://ies.ed.gov/ncee/edlabs.

9

Tapping into the Strengths of Multilingual Families and Communities

- Identifying multilingual families' strengths is critical to engaging families as partners in their children's education
- Collaborating with multilingual families based on strengths develops strong relationships between home, school, and community
- Partnering with communities to promote multilingual family engagement helps schools and families support student learning

Garcia, M. E., Frunzi, K., Dean, C. B., Flores, N., & Miller, K. B. (2016). *Toolkit of Resources for Engaging Families and the Community as Partners in Education: Part 1: Building an understanding of family and community engagement* (REL 2016–148). Washington, DC: U.S. Department of Education, Institute of Education Sciences, National Center for Education Evaluation and Regional Assistance, Regional Educational Laboratory Pacific. Retrieved from http://ies.ed.gov/ncee/edlabs.

10

Planning Multilingual Family Engagement Events

In your handouts you will find the following planning tools:
- Multilingual Family and Community Engagement Self-Assessment
- Multilingual Family Language and Literacy Event Planning Checklist In-Person Event
- Multilingual Family Language and Literacy Event Planning Checklist Virtual Event
- Multilingual Family Event Implementation Tasks
- Sample Agenda-Language ad Literacy Focused Event
- Virtual Pep Rallies

11

Multilingual Family and Community Engagement Self-Assessment

- How are we involving multilingual families as partners in the learning process of their children?
- How are we presenting information to multilingual families and community members?
- How are the diverse experiences, interests, and abilities of multilingual families considered when planning programs and school activities?
- What current practices have had a positive impact on multilingual family and community relationships?

12

Multilingual Family and Community Engagement Self-Assessment

- How are we identifying and supporting multilingual families at risk of not engaging with the school?
- What opportunities, resources, and materials are made available to multilingual families and the community to enable them to participate in discussions and activities related to student learning?
- How are multilingual parents' voices included in the planning of family events?

CAL   VISTA

13

Event Planning Checklists

CAL   VISTA

14

Event Implementation Tasks

CAL   VISTA

15

Sample Agenda Language and Literacy Event

- Parent Arrival
- Welcome
- Student Performance/Ice Breaker
- Whole Group Activity
- Small Group Sessions
- Large Group Sharing
- Closing
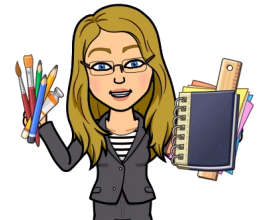
CAL   VISTA

16

Virtual Pep Rallies

Pep rallies are
- A gathering before a sports event to get students and fans excited and to encourage the team to win
- Encourages school spirit and support members of the team
- Often the culmination of a weeklong build-up of spirit days and anticipation
- Consider an academic pep rally for A/B honor rolls/Attendance awards
  - Students' names are called to wave in front of camera as they receive their awards

CAL   VISTA

17

Virtual Pep Rally Ideas

- Virtual dance party
  - Consider the Cupid Shuffle, Macarena, Cha Cha Slide, Church Clap, and other upbeat line dances that most multilingual students/families already know
  - You could also include Tik Tok dances and ask a student leader to lead this portion of the pep rally
- Spirit Week Ideas
  - Decade Day (50s, 60s, 70s, 80s, etc.)
  - Dress-up Day
  - Favorite Movie Day
- Spirit Cheer
  - A multilingual cheer that spotlights the individual classes that is choreographed with moves

CAL   VISTA

18

Virtual Pep Rallies
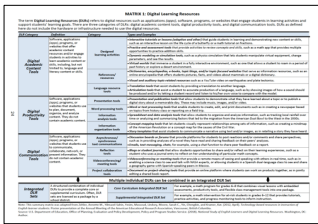
- Create a hashtag in English and home languages
  - Get students and families involved by asking them to post selfies of themselves wearing spirit attire
- Include music such as school band or prerecorded music
- Have a virtual scavenger hunt
  - Create a list of items and have families race to get them and see who can collect them the fastest.
  - Offer prizes and rewards for playing along, and consider including items that can be found both outside and inside to keep it interesting
- Ask a coach/teacher/community member to give a speech

CAL · VISTA

19

Digital Learning Resources Matrix

https://tinyurl.com/28fupdhh
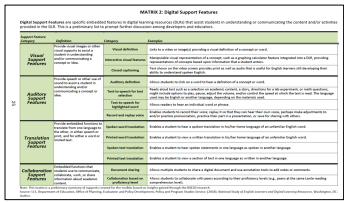
CAL · VISTA

20

Digital Support Features Matrix

https://tinyurl.com/4zz76mub

CAL · VISTA

21

Digital Tools for Multilingual Family Engagement

https://tinyurl.com/49pbxut5

CAL · VISTA

22

Literacy at School

- Integration of content and language
- Spoken and written language
- Gestures and facial expressions
- Diagrams, graphs, charts, equations
- Videos, images, computer literacy

WIDA. (2020). WIDA English Language Development Standards Framework, 2020 Edition Kindergarten-Grade 12. University of Wisconsin-Madison. https://wida.wisc.edu/teach/standards/eld

CAL · VISTA

23

Literacy at Home

- Integration of content and language
- Spoken and written language
- Gestures and facial expressions
- Diagrams, graphs, charts, equations
- Videos, images, computer literacy

WIDA. (2020). WIDA English Language Development Standards Framework, 2020 Edition Kindergarten-Grade 12. University of Wisconsin-Madison. https://wida.wisc.edu/teach/standards/eld

CAL · VISTA

24

Multiple Means of Communication at School

Listening
+Viewing
Writing
Multiple Means of Communication
Reading
+Representing
Speaking

Adapted from WIDA. (2020). WIDA English Language Development Standards Framework, 2020 Edition Kindergarten-Grade 12. University of Wisconsin-Madison. https://wida.wisc.edu/teach/standards/eld

25

Four Key Uses of Language

NARRATE
ARGUE   INFORM
EXPLAIN

WIDA. (2020). WIDA English Language Development Standards Framework, 2020 Edition Kindergarten-Grade 12. University of Wisconsin-Madison. https://wida.wisc.edu/teach/standards/eld

26

Four Key Uses of Language

- **Narrate** highlights language to convey real or imaginary experiences through stories and histories.
- **Inform** highlights language to provide factual information. As students convey information, they define, describe, compare, contrast, organize, categorize, or classify concepts, ideas, or phenomena.

WIDA. (2020). WIDA English Language Development Standards Framework, 2020 Edition Kindergarten-Grade 12. University of Wisconsin-Madison. https://wida.wisc.edu/teach/standards/eld

27

Four Key Uses of Language

- **Explain** highlight language to give an account for how things work or why things happen. As students explain, they substantiate the inner workings of natural, man-made, and social phenomena.
- **Argue** highlights language to justify claims using evidence and reasoning. Argue can be used to advance or defend an idea or solution, change the audience's point of view, bring about action, or accept a position or evaluation of an issue.

WIDA. (2020). WIDA English Language Development Standards Framework, 2020 Edition Kindergarten-Grade 12. University of Wisconsin-Madison. https://wida.wisc.edu/teach/standards/eld

28

Family Engagement Resources

CAL CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS

- Go to the Center for Applied Linguistics link.
  - Integrating Art, Physical Education, and Music in the Home
  - Kitchen Chemistry and Backyard Biology
  - Read & Writing Activities to Promote Literacy in Your Home
  - Beyond Numbers: Language and Math in the Home
  - Social Studies/Geography
  - Summer Ideas

SCAN ME

https://tinyurl.com/m6dtrnhw

29

Family Engagement Activities

- Let's think about some in-person activities and how we would change the activities for a virtual space
  - What's in My Bag?
  - Social Vs. Academic Scenarios
  - Tangram Magician
  - More No tech, low-tech, high-tech activities

30

Activity 1: What's in the Bag?

- Shake the bag. Guess what is in the bag.
- Put your hand inside the bag to feel an object inside.
- Describe how the object feels using a word or phrase that has not been said by previous participants.

31

Virtual Ideas: What's in the Bag?
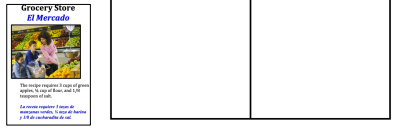
- **Option 1**: The Zoom moderator says an item and everyone else has to run and try to find it and show it on the screen.
- **Option 2**: One person hides an item in a bag, box, sock. Everyone on the Zoom call asks questions about the item.
- **Option 3**: One person hides an item in a bag, box, sock; and then describes the item to Zoom participants who cannot see the item. Participants guess the item.

32

Activity 2: Social vs. Academic Scenarios

- Read a scenario.
- Discuss whether it is an example of social language or academic language.
- Justify your answer.

Social Language	Academic Language

Grocery Store
El Mercado

The recipe requires 3 cups of green apples, ½ cup of flour, and 1/4 teaspoon of salt.

La receta requiere 3 tazas de manzanas verdes, ½ taza de harina y 1/4 de cucharadita de sal.

33

Virtual Ideas: Social vs. Academic Language Scenarios

- **Option 1**: Participants share a scenario and participants have to justify whether it is an example of social language or academic language
- **Option 2**: Share a short video clip. Participants "Flood the chat box" (Chatterfall) with answers and justifications.

Chatterfall: ask everyone to respond at the same time
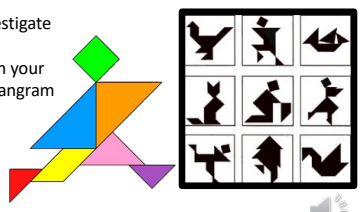
Social Language	Academic Language

34

Activity 3: Tangram Magician –Mago Tangram

- Today we are going to investigate and play with Tangrams.
- Designate one person from your group to come and get a Tangram set.

35

History of Tangrams - *Historia de los Tangrams*

700 BCE

36

6

TANGRAM
MAGICIAN
LISA CAMPBELL ERNST & LEE ERNST

37

Name that Shape- *Nombra la Figura*

38

Moving the Shapes- *Moviendo las Figuras*

Slide
Deslizar

Translation
Traslación

39

Turn
Girar

Rotation
Rotación

40

Flip
Dar la vuelta

Reflection
Reflexión

41

Beginner
Principante

Advanced
Avanzado

SHARK BEAR MAN ON HORSE
CAMEL HOUSE RABBIT
SAILBOAT GOOSE CAT

42
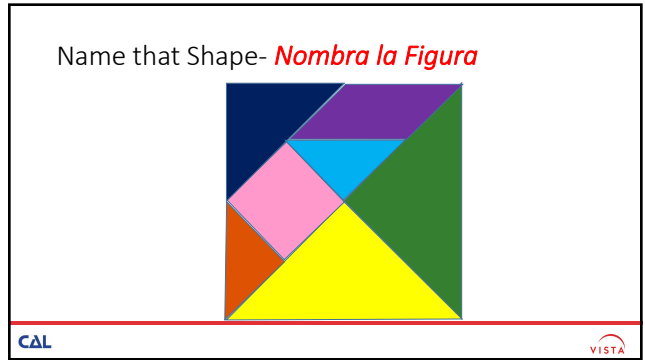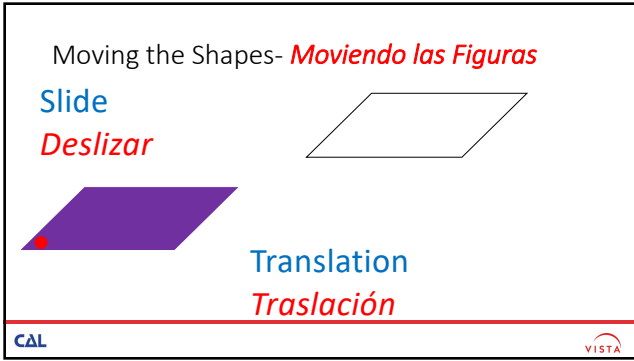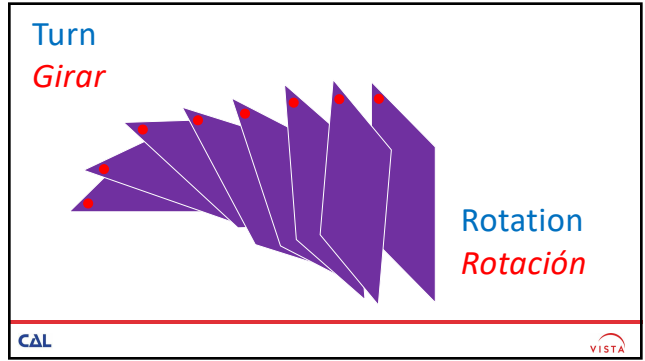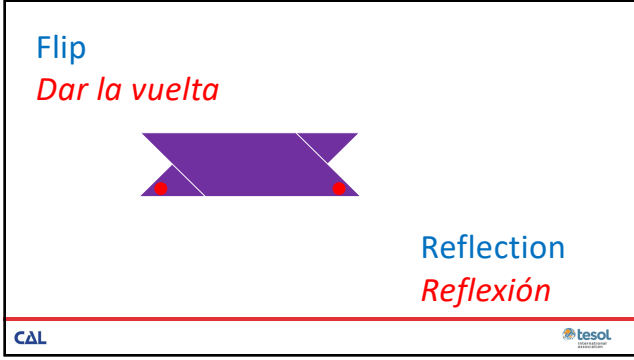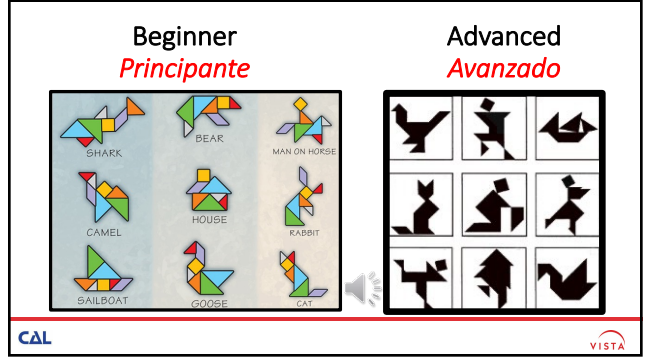
Prizes!
¡PREMIOS!

43

Virtual Ideas: Tangram Magician

- Tangram puzzle websites
  - https://www.mathplayground.com/tangram_puzzles.html
  - https://mathigon.org/tangram
  - https://toytheater.com/tangram/
- Flipgrid
  - Tell an illustrated tangram puzzle story in your home language
  - Explain how they created the tangram puzzle using math spatial rotation terms: slide, flip, turn, translation, rotation, reflection

44

Promoting Biliteracy at Home

45

Teaching Literacy through Cooking

- Interview a family member about a family recipe.
- Write the recipe on a notecard.
- Read a story or magazine article related to food or the dish you are cooking.
- Organize family recipes by categories such as appetizers, main dishes, desserts.
- Write down vocabulary words related to cooking and the corresponding words in the home language:
  o ingredients- chocolate, tomato, salt, saffron
  o process - whisk, mix, cut
  o measurements and temperatures

46

Teaching Literacy through Cooking

- Plan a menu for morning, midday, and evening meals for a whole week.
- Read the recipe together step-by-step aloud.
- Make a shopping list together.
- Read about food regulations in the United States and in other countries in the library.
- Record the differences in a table and write an essay about the topic.

47

Teaching Literacy through Cooking

48

8

Teaching Literacy through Cooking

Low-Tech

- Listen to a podcast or audiobook about food, recipes, or food imports and exports.
- Use closed captions, when viewing the cooking channel or a YouTube video about food from around the world.
- View a cooking show on TV without sound first. Take notes on your laptop, iPad, or phone. Then watch the cooking show again with the sound on. Add more details to your notes about the recipe.

49

Teaching Literacy through Cooking

Low-Tech

- Find a recipe online in English or your home language and make it for your family. Read the recipe out loud together.
- Find information on the internet about the nutritional value of the ingredients in the recipe.
- Put the leftovers in the children's lunch boxes and write lunchbox notes. (Enjoy it!)

50

Teaching Literacy through Cooking

Lunchbox Notes

Lunchbox Notes
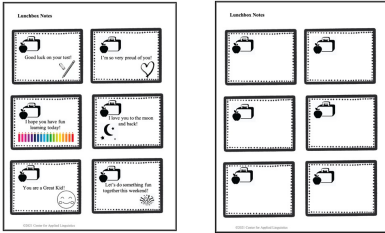
51

Audiobooks for Elementary

Globalstorybooks.net

Storyline.net

Audible.com

Uniteforliteracy.com

Breakingnewsenglish.com

Africanstorybook.org

52

Audiobooks for Secondary

CAST UDL Book Builder
Bookbuilder.cast.org

Lit2Go
Etc.usf.edu/lit2go

LoudLit.org
Loudlit.org

LibriVox
Librivox.org

Learn Out Loud
Learnoutloud.com

-BITS-
English Language Learning : Listen & Read
Esl-bits.net

53

Teaching Literacy through Cooking

High Tech

- Type a script and video record a cooking segment. Upload to your family's private YouTube Channel.
- Play a digital educational nutrition game: *Pick Your Plate! A Global Guide to Nutrition* on your tablet, smartphone, desktop or laptop computer https://ssec.si.edu/pick-your-plate
- Use Google Drawings to create a poster or meme about healthy eating habits. Put it on the refrigerator.

54

Slide 55

Teaching Literacy through Cooking

High Tech

- Write a blog about your family's recipes and food culture.
- On the Internet, explore solutions for hunger and malnutrition around the world. Create a family website, Facebook message, or tweet to help those in need.

CAL VISTA

55

Slide 56

Teaching Literacy through Cooking

High Tech

- Participate in a global science project. Login or sign up for a SciStarter.org account. Submit your data to scientists.

Ant Picnic https://scistarter.org/ant-picnic.
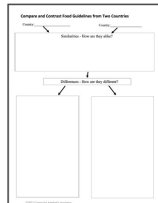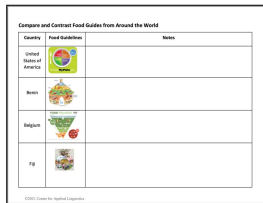Read more about the scientists on https://yourspiritant.com/

Sourdough for Science. Read more about the flavor of bread. https://scistarter.org/sourdough-for-science.

CAL VISTA

56

Slide 57

Graphic Organizers

Compare and Contrast Food Guides from Around the World

Country	Food Guidelines	Notes
United States of America		
Benin		
Belgium		
Fiji		

Compare and Contrast Food Guidelines from Two Countries

CAL VISTA

57

Slide 58

Tips for Virtual Learning at Home

Before	
▶	**Get ready!** Check what day and time you will be meeting.
👕	**Appropriate clothing.** Please wear school appropriate clothes.
💻	**Check the technology.** Check the audio on your device to make sure your speakers are turned on.
🔇	**Choose a quiet area.** Try to find a place to set up your device where it is quiet with few distractions.

CAL VISTA

58

Slide 59

Tips for Virtual Learning at Home

Before	
💡	**Check your lighting.** Make sure you have front lighting so your teacher and classmates can see your face.
👤	**Check camera framing.** Make sure that your face and shoulders are centered in the frame of the camera.
🖼	**Check your background.** Make sure whatever is behind you, and visible to the camera, is simple and school appropriate.

CAL VISTA

59

Slide 60

Tips for Virtual Learning at Home

During	
⏰	**Be on time.** Click on the time when your teacher has scheduled the video conference. You may want to join a couple of minutes early.
▶	**Be Ready.** Click on the link. It may ask to allow the microphone and camera. Click on allow.
🖥	**Troubleshoot.** You may have some technology difficulties. Check the video and microphone icons settings. Also, use the chat function to communicate with your teacher/classmates. You may be able to get help from the chat.

CAL VISTA

60

Slide 61

Tips for Virtual Learning at Home

During	
👀	**Look at the camera.** Look into the camera on your device so your teacher and classmates feel like you are looking at them.
🎤	**Mute microphone.** When not speaking, mute the microphone to limit distraction.
🙌	**Follow directions.** It is important that all participants follow the directions of your teacher to avoid distractions.
✋	**Say goodbye.** The teacher will end the video conference. Make sure you understand the assignment before leaving the video conference.

CAL — VISTA

61

Slide 62

Tips for Virtual Learning at Home

After	
🖥️	**Follow-up.** Connect with your teacher if you have feedback, questions, or need clarification.
🏠	**Designate a specific space for schoolwork in the home.** Create a quiet space with materials such as paper, pencils, and notebooks for learning at home.
📋	**Establish classwork routines at home.** Designate a specific time for learning, reading, and writing at home.

CAL — VISTA

62

Slide 63

Tips for Virtual Learning at Home

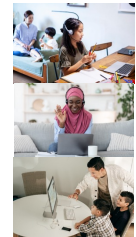| After	
🔤	**Use your native language at home.** Encourage your children to speak, read, and write in your native language. Ask how the school or community can offer bilingual books, educational materials and activities in your home language.
👥	**View Parent Portal.** View your child's assignments, grades, attendance and progress in the Parent Portal. You will need to create a Parent Portal account with a password.

CAL — VISTA

63

Slide 64

Additional Digital Resources

Digital Resources for Multilingual Families

Resource	Link	Description
Learning Packets	https://srhs.usd.edu/home/learning-packets/	K-12 Learning packets Levels 1-3 of English for parents to use. Free to download and use.
Rewordify	https://rewordify.com/	Free website allows you to simplify what you are reading in English. Enter English text that is difficult to read or a web page to simplify.
News in Slow English	https://www.newsinslowenglish.com/	Lessons in English grammar, grammar, and pronunciation exercises for high school and adults.
Free English Lessons Online	https://www.esolcourses.com/content/topics/easy/beginners.html	Free English grammar, vocabulary, listening, reading lessons and quizzes for beginners, elementary, intermediate, and advanced levels.
The Spanish Experiment	https://www.thespanishexperiment.com/stories	Children's stories translated into Spanish and spoken by a native Spanish speaker. Read along in English or Spanish.
International Children's Digital Library	http://en.childrenslibrary.org/	Books in dozens of languages.
Por Nuestros Niños Podcast	https://www.pvlc.org/podcast/	Radio broadcast and podcast in Spanish on advice and resources to help children thrive in many languages
Stories for Teaching Chinese	https://tea.nyu.edu/stories/chinese/	Downloadable stories in Chinese K-6
Activities for ESL Students	http://a4esl.org/	Thousands of quizzes, exercises and puzzles for English language learners of all levels in Middle and High School.

©2021 Center for Applied Linguistics

CAL — VISTA

64

Slide 65

Contact

Email:	mcieslak@cal.org
	info@cal.org
Telephone:	202-362-0700
Twitter:	@CAL_Linguistics
Instagram:	@LanguageApplied
Facebook:	www.facebook.com/CALLinguistics
LinkedIn:	www.linkedin.com/company/center-for-applied-linguistics/
YouTube:	www.youtube.com/c/CenterforAppliedLinguistics

CAL — VISTA

65